Porównanie tłumaczeń Galacjan 3:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Abrahamowi zostały wypowiedziane obietnice i potomkowi jego nie mówi i potomkom jak o wielu ale jak o jednym i dla potomka twojego którym jest Pomazaniec |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Obietnice zaś zostały ogłoszone Abrahamowi i jego nasieniu.\* Nie mówi: I nasionom, jako wielu, lecz jako jednemu: i twojemu nasieniu\*\* – którym jest Chrystus.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś (dla) Abrahama zostały wypowiedziane obietnice i (dla) nasienia\* jego. Nie mówi: I (dla) nasion\*, jak dla wielu, ale jak dla jednego: I (dla) nasienia\* twego, którym jest Pomazaniec. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Abrahamowi zostały wypowiedziane obietnice i potomkowi jego nie mówi i potomkom jak o wielu ale jak o jednym i (dla) potomka twojego którym jest Pomazaniec |

1. 1) <x>10 12:7</x>; <x>10 13:15</x>; <x>10 17:7</x>; <x>10 22:18</x>; <x>10 24:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 15:13</x>; <x>20 12:40</x>; <x>510 7:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Metonimicznie o potomstwie. [↑](#footnote-ref-4)